**РЕЗЮМЕ**

**Желаемая должность:** Переводчик, гид, делопроизводитель, администратор

**Желаемый уровень заработной платы:** от 30 000 руб.



**ФИО:** Плетенева Виктория Юрьевна

**Личная информация:**

Дата рождения: 11.03.1990 г.

Место жительства: г. Кубинка, Одинцовский район, Московская область

Гражданство: РФ

Семейное положение: не замужем, детей нет

**Контакты:**

Тел.: +7 966 359-27-66

E-mail: plet.victoria@yandex.ru

**Опыт работы:**

*10.2016 – н.в.*

**Менеджер, переводчик**

ООО «РЗС» (БП «Присяжный Переводчик»), г. Звенигород, полная занятость

* Перевод личных документов
* Работа с нотариусом
* Работа с клиентами (физические лица)
* Работа с фрилансерами (поиск специалистов, составление базы переводчиков, подбор специалистов для выполнения заказов, обсуждение условий и специфики заказов)
* Ведение финансовой и производственной отчётности (Excel)
* Поиск необходимых материалов и сведений, внесение предложений по развитию филиала

09.2016 – 10.2016

*1 месяц*

**Учитель английского языка**

**МБОУ Часцовская СОШ**

* Учитель иностранного языка (2, 3, 4, 8 классы)

06.2016—06.2016

*1 месяц*

**Делопроизводитель**

Немчиновский ОП УВД "Одинцовское", г. Трёхгорка, частичная занятость.

• Работа с документами из архива

06.2016—06.2016

*1 месяц*

**Оператор call-центра**

Концертное агентство Moscow Show, г. Москва, полная занятость.

• обзвон клиентов ("холодные звонки")

06.2012—06.2016

*4 года 1 месяц*

**Переводчик, Менеджер**

АКМ-Вест, г. Москва, полная занятость.

* Июнь 2012 - август 2013 Штатный переводчик бюро (отдел по работе с физическими лицами).
Сентябрь 2013- июнь 2016 Менеджер-переводчик, руководитель филиала

Обязанности:
* Перевод и редакция текстов различной тематики
* Нотариальное делопроизводство (с правом нотариального заверения переводов)
* Работа с клиентами (физические и юридические лица)
* Работа с фрилансерами (подбор специалистов, обсуждение условий и специфики заказов)
* Ведение финансовой и производственной отчётности (Excel)
* Обеспечение жизнедеятельности офиса (контроль за работой уборщицы, закупка и заказ необходимых расходных материалов)
* Подготовка молодых специалистов и написание методических материалов для новых сотрудников

12.2013—12.2013

*1 месяц*

**Копирайтер**

Промо-сайт платформы дистанционного обучения Первого МГМУ им. Сеченова, г. Москва, частичная занятость.

• Написание информационно-рекламного текста для Промо-сайта платформы дистанционного обучения Первого МГМУ им. Сеченова

09.2013—11.2013

*3 месяца*

**Переводчик**

Институт Языкознания РАН, г. Москва, частичная занятость.

• Удалённый перевод статей по социолингвистике с английского языка на русский

**Образование:**

2012

**Московский педагогический государственный университет**

Высшее, Дневная/Очная форма обучения.

Факультет: Иностранных языков

Специальность: Перевод и переводоведение

2009

**Одинцовский гуманитарный институт**

Неполное высшее, Дневная/Очная форма обучения.

Факультет: Филологический

Специальность: Учитель английского языка

**Навыки и умения:**

**Иностранные языки:**

Английский (свободно владею), немецкий (базовый), украинский (базовый).

**Профессиональные навыки:**

* Письменный перевод текстов общей, художественной и публицистической тематики с английского языка
* Владение языками стран СНГ на уровне, необходимом для перевода личных документов
* Художественный (в том числе поэтический) перевод с английского и немецкого языков на русский
* Компьютерныенавыки: Microsoft Office (Word, Excel), ABBYY Fine Reader, ABBY Lingvo
* Право нотариального заверения переводов
* Редактирование и вычитка переводов
* Написание текстов гуманитарной направленности

**Дополнительные сведения:**

* Наличие собственной переводческой базы
* Высокая самоорганизация
* Усидчивость и скрупулёзный подход к поставленной задаче
* Быстрый поиск информации в Интернете
* Быстрая обучаемость
* Трудолюбие и готовность "вложить душу" в понравившуюся работу